

ЛИЧНОСТНЫЕ СТРАТЕГИИ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА ВО ВНЕАУДИТОРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Yushko G.P.

PERSONAL STRATEGIES OF LANGUAGE LEARNING IN EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

Аннотация. В статье рассматриваются личностные стратегии изучения иностранного языка во внеаудиторной деятельности как система способов самостоятельного совершенствования приобретенного уровня владения языковой компетенцией без непосредственного участия учителя.

Ключевые слова: личностные стратегии, самостоятельная работа, языковая компетентность.

Abstract. The article examines personal strategies for learning a foreign language in extracurricular activities as a system of ways to improve the acquired level of language competence without the direct participation of a teacher.

Keywords: personal strategies, independent work, linguistic competence.

Ориентация учебного процесса на активную самостоятельную работу обучаемых является одной из важных задач современной методики обучения иностранным языкам. Необходимо создать условия для самовыражения и саморазвития. Обучение иностранным языкам должно быть максимально мотивированным и прозрачным. От настроения обучающегося, независимо от его возраста, зависит результат усвоения иноязычных структур, лексики и реалий. Оптимальным приемом и стратегическим ходом является в данной ситуации использование новых технологий, апробирующихся в мире. К таковым относится на данный момент, так называемый, языковой портфолио (некоторые называют его просто «языковым портфелем», что, по сути, подходит к его содержанию), широко применяемый в странах Европы. Европейский языковой портфолио (ЕЯП) – личный документ, который позволяет человеку продемонстрировать свою языковую компетентность в различных языках и контакты с другими культурами, а также руководит им в направлении изучения других языков. К важным особенностям языкового портфолио относятся следующие:

- создание ясных личных целей обучения;
- четкое отслеживание личных достижений;
- ознакомление с методами обучения и культурным опытом;
- отражение достигнутых языковых знаний; несмотря на то, что это не может формально заменить сертификат, но все же легко дает информацию о накопленном языковом опыте и имеющихся языковых компетенциях;
- поддержка мотивации к изучению языков на протяжении всей жизни;
- стимулирование к самостоятельному изучению языков [1].

Молодое поколение должно подготовить себя к тому, чтобы извлекать максимальную пользу из такого рода деятельности с целью совершенствования своих лингвистических знаний навыков и умений.

Личностная активность обучающегося в процессе изучения иностранного языка формируется в результате познавательной деятельности. Исследователи выделяют три уровня познавательной активности [2]. Первый уровень – воспроизводящая активность, стремление обучаемых понять новое явление, воспроизвести его, дополнить новое знание и уметь применять его по образцу. Второй уровень – интерпретирующая активность, стремление к проникновению в сущность явлений при затруднениях. Третий уровень активности – творческий. Характерной особенностью третьего уровня считается проявление высоких волевых качеств, упорство и настойчивость в достижении цели. Такая активность обеспечивается, по мнению психологов, возбуждением высокой степени рассогласования между тем, что обучаемый знал, что уже встречалось в его опыте, и новой информацией, новым явлением.

Личностные стратегии изучения языка, под которыми понимается система способов самостоятельного совершенствования иноязычных речевых навыков и умений вне учебного процесса, являются одним из видов самостоятельной работы. Термин «личностный» появился уже давно. Г.В. Рогова [3], например, предлагала использовать этот термин для обозначения индивидуального чтения, считая термин «личностный» более удачным по ряду причин, и прежде всего потому, что личностное чтение – это чтение для удовлетворения познавательных потребностей конкретной личности, которое всегда затрагивает духовную сторону этой личности, иницируется самим обучающимся, является для него желаемым и интересным, а не вынужденным и подконтрольным, то есть необязательным.

Термин «личностный» можно применить не только к чтению, но и к аудированию, говорению, письму. Обучающиеся сами иницируют стратегии в зависимости от их познавательных потребностей, индивидуально-психологических особенностей и интересов. В соответствии с видами речевой деятельности, выделяют следующие виды личностных стратегий:

1. Стратегии чтения: чтение художественной и научной литературы, газет, журналов, деловых и личных писем;
2. Стратегии аудирования: восприятие радио- и телепередач, художественных фильмов, театральных постановок, лекций, аудио- и видеозаписей на иностранном языке;
3. Стратегии говорения: разговоры с носителями языка, общение по телефону, переводческая деятельность;
4. Стратегии письменной речи: деловые и личные письма, факсы, электронные сообщения [4].

Реальная самостоятельная иноязычная деятельность обучаемых, цель которой совершенствование уровня владения языком и удовлетворение познавательных интересов составляет механизм личностных стратегий. Чем шире диапазон используемых стратегий, тем выше уровень внутренней мотивации обучаемых, его готовность к использованию языка в практической деятельности.

Исследователи провели анализ личностных стратегий изучения иностранного языка у студентов старших курсов языкового факультета, при этом использовались два метода сбора данных: анкетирование и собеседование. В исследовании принимали участие двадцать студентов старших курсов, которым было предложено указать частотность осуществления ими во внеаудиторное время личностных стратегий изучения языка, оценив ее по пятибалльной шкале: 5 – ежедневно, 4 – несколько раз в неделю, 3 – раз в неделю, 2 – один-два раза в месяц, 1 – редко, 0 – никогда. Количественный анализ данных позволил определить средние показатели по каждому виду личностных стратегий чтения, аудирования, говорения и письма. Наиболее популярным видом иноязычной деятельности во внеаудиторное время оказалось аудирование (1,64 балла), на втором месте – чтение (1,4 балла), на третьем – говорение (0,95 балла), на последнем – письмо (0,5 балла).

Преобладание рецептивных видов речевой деятельности вполне закономерно, ибо они предоставляют большие возможности в процессе самостоятельного изучения языка по сравнению с продуктивными видами речевой деятельности.

В стратегиях аудирования наиболее часто осуществляемым видом деятельности оказалось слушание аудиозаписей на английском языке (у 80% анкетированных – английских и американских песен).

По результатам исследования можно сделать следующие выводы. Для каждого обучаемого характерен свой стиль реализации личностных стратегий при общем преобладании стратегий чтения и аудирования. Однако имеющиеся возможности самосовершенствования в языке используются студентами недостаточно. Очевидно, что теоретическая и практическая разработка данной проблемы открывает дополнительный резерв интенсификации процесса обучения иностранному языку. Важную роль в ее решении играет разработка «Европейского Языкового Портфолио» – документа, или, точнее, «пакета документов, в которых каждый отдельный изучающий иностранный язык может собрать за определенный период времени и представить в систематизированном виде свидетельства своей квалификации, достижений и опыта в изучении иностранного языка, включая образцы самостоятельной речевой активности». «Портфолио» призван помочь изучающим иностранные языки самостоятельно определить достигнутый уровень, наметить дальнейшие шаги в изучении языка и более активно участвовать в учебном процессе. Преподаватели иностранных языков

могут использовать «Портфолио» в качестве дополнительного средства мотивации студентов и для создания цельного представления об их языковых потребностях. «Портфолио» является идеальным средством правильной организации внеаудиторной работы. Отдельные разделы «языковой биографии» («language biography») обучаемых и их языкового «досье» («dossier») позволяют представить личностные стратегии изучения языка в систематизированном виде, проанализировать их наполнение по видам речевой деятельности и определить достигнутый уровень при помощи самотестирования. Необходимо создавать ситуации, в которых обучающиеся могут выразить себя. Такие ситуации возникают, если общение в учебной аудитории осуществляется в условиях полной психологической совместимости и комфортности, если преподаватель проявляет постоянный интерес к внеаудиторной деятельности студентов, если обучаемые поощряются к обмену впечатлениями и информацией об интересных книгах, передачах и т.п. Процедура может быть следующей. Каждую неделю / месяц в определенный день студенты приносят заполненные разделы личностных стратегий изучения иностранного языка. На занятии преподаватель выделяет 10-15 минут для группового обсуждения (впечатления, отзывы, рекомендации приветствуются). После этого, уже вместе с преподавателем можно обсудить возможные виды деятельности на следующую неделю с учетом результатов состоявшегося обсуждения.

Умение преподавателя стимулировать самостоятельную деятельность обучаемых, создает психологическую готовность к восприятию новой информации. Таким образом, формирование у студентов постоянной потребности в самостоятельной реализации личностных стратегий изучения иностранного языка обеспечивается за счет:

- новых форм внутренней мотивации познавательной внеаудиторной деятельности;
- методических рекомендаций по организации и систематизации форм внеаудиторной деятельности;
- руководящей и направляющей деятельности преподавателя.

ЛИТЕРАТУРА

1. European Language Portfolio. Proposals for Development. – Council of Europe, Strasbourg, February 1997.
2. Карпов А.С. Психолого-методические проблемы в подготовке будущих учителей. М., 1997.
3. Рогова Г.В., Ловцевич Г.Н. Личностное чтение. М., 1994.
4. Хлыбова Г.Б. Принцип активности в обучении иностранным языкам. М., 1994.